

## Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

27 AVRIL 1959.

### PROJET DE LOI

instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.

### AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. TOUBEAU.

#### Article premier.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« En vue de promouvoir l'intérêt général par une répartition équilibrée de l'activité économique et de la prospérité entre les différentes régions du pays et de combattre les difficultés économiques et sociales spécifiques de certaines d'entre elles, appelées, dans la présente loi, régions de développement, une aide spéciale de l'État est accordée aux conditions et dans les formes prévues aux articles suivants. Le Roi en détermine les modalités par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

#### JUSTIFICATION.

Il n'est pas opportun de prévoir la limitation des possibilités de crédits budgétaires pour l'octroi d'une aide régionale. Si les circonstances indiquent que cette aide est nécessaire, elle doit être accordée.

#### Art. 4.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La région de développement doit constituer un ensemble économique et social cohérent, où se posent des problèmes »

Voir :

163 (1958-1959) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 et 3 : Amendements.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

27 APRIL 1959.

### WETSONTWERP

tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten.

### AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER TOUBEAU.

#### Eerste artikel.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Ten einde het algemeen belang te bevorderen door een evenwichtige spreiding van de economische bedrijvigheid en de welvaart over de onderscheiden gewesten van het land, alsmede met het oog op de bestrijding van specifieke economische en sociale moeilijkheden in sommige ervan, welke in onderhavige wet ontwikkelingsgewesten worden genoemd, wordt een bijzondere tegemoetkoming van de Staat toegekend onder de voorwaarden en in de vormen, welke bij de volgende artikelen zijn omschreven. De Koning bepaalt de modaliteiten ervan, bij een in Ministerraad overlegd besluit. »

#### VERANTWOORDING.

Het is niet raadzaam een grens te stellen aan de mogelijkheden inzake begrotingskredieten voor het verlenen van regionale hulp. Indien de omstandigheden een dergelijke hulp noodzakelijk maken, moet zij ook worden verleend.

#### Art. 4.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het ontwikkelingsgewest moet een samenhangend economisch en sociaal geheel vormen, dat voor vraagstukken »

Zie :

163 (1958-1959) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 en 3 : Amendementen.

*mes de croissance économique, qui peuvent être résolus par une expansion durable fondée sur une infrastructure adéquate. »*

#### JUSTIFICATION.

Il ne s'impose pas de prévoir des règles précises de détermination d'une région de développement, ni en matière de limite inférieure de population, ni en matière de limite supérieure. Il est possible que des régions comptant une population de plus de 15 % de la population totale du Royaume aient besoin, à un moment donné, de bénéficier de l'aide régionale. Il ne faut pas que la loi empêche, dans ce cas, d'octroyer cette aide.

#### Art. 6.

1. — A la 3<sup>e</sup> ligne du n° 1, remplacer les mots :  
« organismes de crédit agréés par le Roi »,

par les mots :

« institutions publiques de crédit ».

2. — Aux 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> lignes du même n° 1, entre les mots :  
« entreprises industrielles »

et les mots :

« ou artisanales »,

insérer le mot :

« commerciales ».

3. — Remplacer le n° 4 par ce qui suit :

« 4. La réduction d'intérêt appliquée aux crédits consentis aux entreprises sera déterminée par les Ministres compétents, après avis du Bureau de la Planification économique, en tenant compte de la situation économique générale et de la situation particulière du secteur économique auquel ressortit l'entreprise emprunteuse. Il pourra varier en fonction des impératifs de la politique d'expansion régionale établie par le Bureau de la Planification économique.

» Le taux réduit ne peut jamais être inférieur à 1 %. »

#### JUSTIFICATION.

Il importe d'assurer à la fois une grande souplesse et une grande simplicité au système d'octroi de crédits à taux d'intérêts réduits. Les Ministres compétents, après avis du Bureau de la Planification économique, pourront déterminer l'importance de la réduction d'intérêt en fonction de trois critères :

- la situation économique générale;
- le secteur économique particulier;
- la politique de développement régional.

Une politique cohérente d'expansion régionale nécessite que les taux d'intérêts à consentir aux entreprises emprunteuses soient réduits au maximum dans le cas où les entreprises sont situées dans des régions de développement. Les taux d'intérêts seront donc différents par secteurs économiques, et, dans le cadre de chacun de ces secteurs, ils seront réduits au maximum pour les entreprises situées dans des régions de développement.

#### Art. 9.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Le montant des subventions prévues à l'article 8 ne peut dépasser 30 % du coût de l'investissement en immeu-

*ken van economische ontwikkeling is geplaatst die kunnen worden opgelost door een duurzame expansie, gegrondvest op een aangepaste infrastructuur. »*

#### VERANTWOORDING.

Het is niet nodig nauwkeurige regels voor te schrijven ter bepaling van het ontwikkelingsgewest, noch inzake minimumbevolking, noch inzake maximumbevolking. Het is niet uitgesloten dat gebieden, die meer dan 15 % van de globale bevolking van het Rijk omvatten, op een bepaald moment behoefte hebben aan de regionale tegemoetkoming. In dit geval mag de wet geen beletsel zijn voor het verlenen van die tegemoetkoming.

#### Art. 6.

1. — Op de 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> regel, sub 1, de woorden :  
« door de Koning erkende kredietinstellingen »,

vervangen door de woorden :

« openbare kredietinstellingen ».

2. — Op de 7<sup>de</sup> regel van hetzelfde 1, tussen het woord :  
« industriële »,

en de woorden :

« of ambachtelijke ondernemingen »,

het woord :

« commerciële »

invooegen.

3. — De tekst sub 4 vervangen door wat volgt :

« 4. De vermindering van de rentevoet die op de aan de ondernemingen toegestane kredieten wordt toegepast, wordt vastgesteld door de bevoegde Ministers, na advies van het Bureau voor Economische Planning en met inachtneming van de algemene economische toestand en van de bijzondere toestand van de economische sector waarvan de ontlende onderneming afhangt. Deze rentevoet kan verschillen volgens de vereisten van het door het Bureau voor Economische Planning uitgewerkte beleid inzake regionale expansie.

» De verlaagde rentevoet mag nooit minder bedragen dan 1 %. »

#### VERANTWOORDING.

Het systeem van kredietverlening tegen verlaagde rentevoet moet zeer soepel en tevens zeer eenvoudig zijn. Na het advies van het Bureau voor Economische Planning te hebben ingewonnen, kunnen de bevoegde Ministers het verlagingspercentage van de rentevoet vaststellen aan de hand van drie criteria :

- de algemene economische toestand;
- de bijzondere economische sector;
- het beleid van gewestelijke ontwikkeling.

Een samenhangende politiek inzake regionale expansie eist dat de rentevoet die op de kredieten, verleend aan de ontlende ondernemingen, wordt toegepast zoveel mogelijk wordt verlaagd, wanneer die ondernemingen in ontwikkelingsgewesten gelegen zijn. De bedragen van de rentevoet moeten dus verschillen naar gelang van de economische sectoren, en in het kader van iedere sector moet hij zo laag mogelijk zijn voor ondernemingen die zich in ontwikkelingsgewesten bevinden.

#### Art. 9.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het bedrag van de in artikel 8 bedoelde toelagen mag niet hoger zijn dan 30 % van de investeringskosten in

bles bâtis ou non bâtis et 10 % de celui de l'investissement en matériel. »

#### JUSTIFICATION.

La loi ne doit pas fixer des limites différentes pour les montants des subventions à accorder, suivant l'état de la conjoncture. Elle doit uniquement fixer les maximums absolus. Les Ministres compétents veilleront à ce que ces subventions soient plus importantes lorsque la situation économique le réclame.

#### Art. 16.

« In fine » de cet article, ajouter ce qui suit :

« Ces bâtiments pourront également être vendus ou loués à des sociétés d'équipement économique régional ou à des associations intercommunales dont l'activité peut en nécessiter la possession. »

#### JUSTIFICATION.

Il ne paraît pas opportun d'exclure du champ d'application de l'article 16 les sociétés d'équipement économique régional et les autres sociétés intercommunales dans la mesure où celles-ci pourraient assurer l'exploitation directe des bâtiments acquis ou construits par l'Etat.

#### Art. 18.

1. — Remplacer le texte du n° 1 par ce qui suit :

« 1. Dans n'importe quelle région du pays, l'Etat, les provinces, les communes et les autres personnes de droit public peuvent constituer des sociétés d'équipement économique régional dont l'objet est d'affecter des terrains à des fins industrielles, de les aménager et de les équiper, d'y construire des bâtiments industriels ou artisanaux. Elles pourront soit vendre, concéder ou louer ces terrains ou bâtiments à des personnes physiques ou morales de droit privé, avec charge de les utiliser aux fins pour lesquelles ils ont été aménagés, soit en assurer l'exploitation par leurs propres soins. »

2. — Remplacer le deuxième alinéa du n° 2 par ce qui suit :

« A cet effet, les pouvoirs publics régionaux (provinces et communes) doivent disposer ensemble de la majorité des parts. »

#### JUSTIFICATION.

Il importe de permettre aux sociétés d'équipement économique régional d'exploiter elles-mêmes les bâtiments industriels qu'elles auraient construits. L'initiative privée peut en effet révéler sa carence et les bâtiments construits risquent, dans certains cas, de rester inemployés. Ceci serait contraire au but poursuivi par la loi.

..

Les pouvoirs publics locaux doivent être majoritaires dans les sociétés d'équipement économique régional en vue d'assurer une réelle décentralisation de la politique de développement régional.

gebouwde en ongebouwde onroerende goederen, en niet hoger dan 10 % van de investeringskosten in materieel. »

#### VERANTWOORDING.

De wet mag ten aanzien van de te verlenen toelagen geen verschillende maximumbedragen vaststellen naar gelang van de toestand van de conjunctuur. Zij moet enkel absolute maximumgrenzen stellen. Het staat aan de bevoegde Ministers ervoor te zorgen dat deze toelagen hoger worden wanneer de economische toestand het vereist.

#### Art. 16.

« In fine » van dit artikel toevoegen wat volgt :

« Deze gebouwen kunnen ook worden verkocht of verhuurd aan vennootschappen voor regionale economische uitrusting en aan intercommunale verenigingen die ze voor hun activiteit nodig kunnen hebben. »

#### VERANTWOORDING.

Het lijkt niet gepast de vennootschappen voor regionale economische uitrusting en de overige intercommunale verenigingen uit het toepassingsgebied van artikel 16 te weren, in zoverre deze althans voor de directe exploitatie van de door de Staat gebouwde of aangekochte gebouwen kunnen instaan.

#### Art. 18.

1. — De tekst sub 1 vervangen door wat volgt :

« 1. In om het even welk gewest van het land kunnen de Staat, de provincies, de gemeenten en andere publiekrechtelijke rechtspersonen maatschappijen voor gewestelijke economische uitrusting oprichten, die tot taak hebben terreinen voor industriële doeleinden te bestemmen, deze in te richten en uit te rusten en hierop industriële of ambachtelijke gebouwen op te trekken. Zij kunnen deze terreinen of gebouwen verkopen, afstaan of verhuren aan natuurlijke personen of privaatrechtelijke rechtspersonen, onder verplichting ze te gebruiken voor de doeleinden waartoe zij werden ingericht, of wel ze zelf te exploiteren. »

2. — Het tweede lid, sub 2, vervangen door wat volgt :

« Te dien einde moeten de regionale openbare besturen (provincies en gemeenten) samen over de meerderheid der aandelen beschikken. »

#### VERANTWOORDING.

De maatschappijen voor gewestelijke economische uitrusting moeten in staat worden gesteld de industriële gebouwen die zij hebben opgetrokken, zelf te exploiteren. Het privaat initiatief kan immers te kort schieten, en in sommige gevallen dreigen de gebouwen in kwestie ongebruikt te blijven. Dit ware strijdig met het door de wet beoogde doel.

..

De lokale openbare besturen moeten in de maatschappijen voor gewestelijke economische uitrusting, over de meerderheid kunnen beschikken, zulks met het oog op een werkelijke decentralisatie van het beleid inzake regionale ontwikkeling.

R. TOUBEAU.  
A. VAN ACKER.  
F. DETIÈGE.  
M. DENIS.  
A. GAILLY.  
J. VAN WINGHE.